

ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «ЛЮБОВЬ» В РОМАНЕ А. МЁРДОК «ЧЕРНЫЙ ПРИНЦ»

Сёма К.С. (УО МГПУ им. И.П. Шамякина, г. Мозырь)

Научный руководитель – И.В. Русецкая, преподаватель

Концепт «любовь» отражает в себе представления о базовых духовных ценностях, в которых заключены убеждения, верования и стремления человека, и является универсальным для многих культур.

В художественной литературе концепт «любовь» зачастую представляется как многогранное, амбивалентное явление, включающее в себя не только положительную коннотацию, но и отрицательные чувства (ненависть, страдания, неопределенность).

Роман Айрис Мёрдок «Черный Принц» представляет собой глубокий анализ различных проявлений концепта «любовь» – эгоистичная любовь, любовь, граничащая с безразличием и ненавистью, любовь как акт самопожертвования.

Будучи положительным чувством, любовь обычно ассоциируется с такими понятиями, как счастье (happiness), радость (joy), наслаждение (delight), привязанность (affection). С помощью существительных “happiness”, “joy” и определения “absolute”, автор подчеркивает глубину и положительный характер переживания главного героя: “I was, for that period, largely dazed with happiness: joy in my marvelous achievement of absolute love” [1, 112]. Существительное “ecstasy” используется, с одной стороны, с целью передачи крайней степени эмоционального напряжения героя, с другой – характеризует исключительно положительное явление: “The act of falling in love, of really falling in love <...> floods the being with immediate ecstasy” [1, 111].

Зачастую автор соотносит любовь с негативными чувствами, отождествляя такие понятия, как “love” и “jealousy”, а также связывает понятие любви с болью и ненавистью: “<...> jealousy is love, it is loving consciousness, loving vision, darkened by pain and in its most awful forms distorted by hate” [1, 131].

Концепт «любовь» может соотноситься в человеческом сознании с понятиями ненависти и страха как тесно взаимосвязанными явлениями. Любовь описывается как источник «ужасной власти», что несет в себе негативную оценку: “Oh God, marriage is such an odd mixture of love and hate. I detest and fear Arnold and there are moments when I could kill him. Yet I love him too” [1, 98].

Таким образом, концепт «любовь» имеет противоречивый характер, что, несомненно, влияет на выбор средств вербализации данного концепта.

Литература

1. Murdoch, I. The Black Prince / Iris Murdoch. – London : Penguin Classics, 1973. – 212 p.